《讚美頌》（拉丁語：Te Deum；取自Te deum laudamus，原意為「神，我們讚美你」）是4世紀時寫就的一首拉丁文基督教讚美詩，它是基督教最常用的讚美詩之一。「Te Deum」在原文語境下也可以指伴隨着《讚美詩》執行的一套宗教禮儀。

傳說聖安布羅斯（397年去世）或希波的奧古斯丁（430年去世）為其作者。19世紀，有學者提出聖海勒利（367年去世）或聖尼斯大（414年去世）才是其作者。至今學界仍未有定論。

天主教會翻譯

天主，我們讚美禰；上主，我們頌揚禰；永生之父，萬物敬拜禰。

所有天使，和天上的大能者，普智天使，熾愛天使不停地歡呼：

聖、聖、聖，上主，大能的天主，禰的榮耀充滿天地。

眾使徒歌頌禰的光榮，眾先知宣揚禰的德能，眾殉道者卻為禰作證。

普世教會也向禰歌唱，禰是大父，無限尊威，禰的唯一真子，令人敬愛，禰的聖神賜人安慰。

基督，光榮的君王，禰永遠是父的愛子，禰為了拯救人類，甘願生於貞女，降凡塵世。

禰為世人征服了死亡，為信眾重啟天國之門，禰坐在天父之右，享受光榮，禰還要再度降來，審判萬民。

禰用寶血贖回了子民，懇求禰常常保佑他們；使我們參加諸聖的行列，分享禰永恆的光榮。

上主，求禰拯救禰的子民，降福他們，他們是禰的羊群，求禰作他們的牧者，護佑他們，直到永遠。

我們讚美禰，日夜不停，世世代代頌揚禰的聖名，求禰今天保護我們清潔無罪，上主，求禰垂憐我們、垂憐我們。

上主，我們依賴禰的寬仁，懇求禰對我們廣施慈恩；上主，禰是我們的仰仗，勿使我們永久蒙羞失望。

聖公會譯本

我們讚美主為上帝，認為萬物的主；普天之下，都敬拜主－無始無終的父。

天和天使，並天上一切掌權的，都高聲讚美主；

基路伯和撒拉弗，時常大聲稱頌主，高唱聖哉、聖哉、聖哉，天地萬軍的主。

主的榮耀威嚴，充滿天地，有榮耀的眾使徒，都讚美主。

有名望的眾先知，都讚美主，為道捨命，穿白衣的軍隊，都讚美主。

普世聖教會都承認主－威嚴無量的聖父，至尊至真的獨一聖子，安慰人的聖靈。

基督是有榮耀的君王，是聖父無始無終的聖子。

主要成為人身，拯救世人，甘心為童貞女所生。

主既勝了死的苦，就為眾信徒開了天國的門，主坐於上帝的右邊，和聖父同榮。

我們信主必再降臨，施行審判，所以求主拯救主的僕人，就是主用寶血所救贖的人。

使我們列在聖徒中，同享無窮的榮耀。

求主拯救主的百姓，賜福與主的選民，求主治理我們，扶助我們，直至永遠。

我們天天頌主為大，我們尊奉主的聖名，永世無盡。

求主保祐我們今天不犯罪，求主憐憫我們，憐憫我們。

求主施憐恤與我們，因為我們依靠主，我惟依靠主，求主使我永不羞愧。

願榮耀歸於聖父、聖子、聖靈；起初這樣，現在這樣，將來也這樣，永無窮盡。阿們。

https://zh.wikipedia.org/zh-hk/讚美頌

Translation from the Book of Common Prayer

We praise thee, O God : we acknowledge thee to be the Lord.

All the earth doth worship thee : the Father everlasting.

To thee all Angels cry aloud : the Heavens, and all the Powers therein.

To thee Cherubin and Seraphin : continually do cry,

Holy, Holy, Holy : Lord God of Sabaoth;

Heaven and earth are full of the Majesty : of thy glory.

The glorious company of the Apostles : praise thee.

The goodly fellowship of the Prophets : praise thee.

The noble army of Martyrs : praise thee.

The holy Church throughout all the world : doth acknowledge thee;

The Father : of an infinite Majesty;

Thine honourable, true : and only Son;

Also the Holy Ghost : the Comforter.

Thou art the King of Glory : O Christ.

Thou art the everlasting Son : of the Father.

When thou tookest upon thee to deliver man : thou didst not abhor the Virgin's womb.

When thou hadst overcome the sharpness of death :

thou didst open the Kingdom of Heaven to all believers.

Thou sittest at the right hand of God : in the glory of the Father.

We believe that thou shalt come : to be our Judge.

We therefore pray thee, help thy servants :

whom thou hast redeemed with thy precious blood.

Make them to be numbered with thy Saints : in glory everlasting.

[added later, mainly from Psalm verses:]

O Lord, save thy people : and bless thine heritage.

Govern them : and lift them up for ever.

Day by day : we magnify thee;

And we worship thy Name : ever world without end.

Vouchsafe, O Lord : to keep us this day without sin.

O Lord, have mercy upon us : have mercy upon us.

O Lord, let thy mercy lighten upon us : as our trust is in thee.

O Lord, in thee have I trusted : let me never be confounded.

https://en.wikipedia.org/wiki/Te\_Deum

〈聖盎博聖奧定合讚〉/ Te Deum　2021年2月11日

雷鳴遠神父編，出自《聖母小日課》

原曲：Te Deum (Tonus simplex, Liber Usualis, p. 1834)

樂譜下載：https://drive.google.com/file/d/1cMH\_nR\_URvMhV3p5eizi0XyV6BGNyCdB/view

https://www.youtube.com/watch?v=9wFqAfKvq\_I